Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

►M3 moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia sekä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä valonlähteitä (hehkulamput ja muut) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ◄

(76/761/ETY)

(EYVL L 262, 27.9.1976, s. 96)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Council Directive 87/354/EEC of 25 June 1987 (*)	L 192	43	11.7.1987
►M2	Komission direktiivi 89/517/ETY, annettu 1 päivänä elokuuta 1989	L 265	15	12.9.1989
►M3	Komission direktiivi 1999/17/EY, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1999	L 97	45	12.4.1999

Muutettu:

►A1	Kreikan liittymisasiakirja	L 291	17	19.11.1979
►A2	Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirja	L 302	23	15.11.1985
►A3	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995
►A4	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976,

►M3 moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia sekä moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä valonlähteitä (hehkulamput ja muut) koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ◄

(76/761/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [2],

sekä katsoo, että

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa moottoriajoneuvojen kauko- tai lähivalaisimina toimiviin ajovalaisimiin ja niiden hehkulamppuihin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY [3] säädettyä ETY-tyyppihyväksyntämenettelyä voidaan soveltaa kaikkiin moottoriajoneuvotyyppeihin,

neuvosto on antanut direktiivillä 76/756/ETY [4] yhteiset vaatimukset moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennuksesta,

yhdenmukaistettu kauko- tai lähivalaisimina toimivien ajovalaisimien ja niiden hehkulamppujen tyyppihyväksyntämenettely mahdollistaa sen, että kukin jäsenvaltio voi tarkastaa yhteisten rakenne- ja testivaatimusten noudattamisen ja ilmoittaa muille jäsenvaltioille havainnoistaan lähettämällä näille jäljennöksen jokaisesta ajovalaisin- tai hehkulamputyyppiä varten täytetystä osan ETY-tyyppihyväksyntätodistuksesta; osan ETY-tyyppihyväksyntämerkin laittaminen kaikkiin hyväksytyn tyypin mukaisesti valmistettuihin ajovalaisinlaitteisiin tekee tarpeettomaksi näiden ajovalaisinlaitteiden tekniset tarkastukset muissa jäsenvaltioissa,

teknisten vaatimusten osalta on suotavaa ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntö N:o 1 (Moottoriajoneuvojen ajovalaisimien, jotka säteilevät epäsymmetristä ohitusvaloa tai ajovaloa taikka molempia, hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset määräykset) [5] ja sääntö N:o 2 (Ajovalaisimien hehkulamppuja, jotka säteilevät epäsymmetristä ohitusvaloa tai ajovaloa taikka molempia, hyväksyntää koskevat yhdenmukaiset määräykset [6], jotka ovat 20 päivänä maaliskuuta 1968 tehdyn moottoriajoneuvojen varusteiden ja

---

([1]) EYVL N:o C 76, 7.4.1975, s. 37
([2]) EYVL N:o C 255, 7.11.1975, s. 2
([3]) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1
([4]) EYVL N:o 262, 27.9.76, s. 1
([5]) Euroopan talouskomissio, asiakirja E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add 1 annettu 24.3.1960
([6]) Euroopan talouskomissio, asiakirja E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add 1 annettu 24.3.1960

▼B

osien hyväksymisehtojen yhdenmukaistamista ja hyväksymisen vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen liitteenä, ja

moottoriajoneuvoja koskevan kansallisen lainsäädännön lähentäminen edellyttää, että jäsenvaltioiden yhteisten vaatimusten mukaisesti suorittamat tarkastukset tunnustetaan vastavuoroisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

▼M3

1. Jäsenvaltioiden on annettava osan EY-tyyppihyväksyntä kaikille kauko- tai lähivalaisimina toimiville ajovalaisintyypeille ja kaikille hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäville valonlähdetyypeille (hehkulamput ja muut), jotka täyttävät asianmukaisissa liitteissä vahvistetut rakenne- ja testivaatimukset.

▼B

2. Osan ETY-tyyppihyväksynnän antaneen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen tarkastamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaiset, sikäli kuin se on tarpeen ja tarvittaessa yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa. Tällainen tarkastus suoritetaan pistokokein.

▼M3

2 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava kunkin 1 artiklan mukaisesti hyväksymänsä kauko- tai lähivalaisimena toimivan ajovalaisintyypin tai hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettävän valonlähdetyypin (hehkulamput ja muut) valmistajalle liitteen I lisäyksessä 5 esitetyn mallin mukainen osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet estääkseen sellaisten merkkien käytön, jotka saattaisivat aiheuttaa sekaannusta 1 artiklan mukaisesti tyyppihyväksyttyjen kauko- tai lähi-valaisimina toimivien ajovalaisimien ja hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettävien valonlähteiden (hehkulamput ja muut) sekä muiden laitteiden välillä.

3 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa kieltää saattamasta markkinoille kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä valonlähteitä (hehkulamput ja muut) niiden rakenteeseen tai toimintamenetelmään liittyvistä syistä, jos niissä on osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

2. Jäsenvaltio voi kieltää saattamasta markkinoille sellaisia kauko- tai lähivalaisimina toimivia ajovalaisimia ja sellaisia hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä valonlähteitä (hehkulamput ja muut), joissa on osan EY-tyyppihyväksyntämerkki, mutta jotka toistuvasti poikkeavat hyväksytystä tyypistä.

Kyseisen valtion on viipymättä ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle toteutetuista toimenpiteistä ja perusteltava päätöksensä.

4 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava toisilleen direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 6 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen jokaisesta hyväksynnästä, jonka ne ovat antaneet, evänneet tai peruuttaneet tämän direktiivin mukaisesti.

▼B

5 artikla

1. ►M3 Jos osan EY-tyyppihyväksynnän antanut jäsenvaltio toteaa, että useat kauko- tai lähivalaisimina toimivat ajovalaisimet tai useat hyväksytyissä valaisinyksiköissa käytettävät valonlähteet (hehkulamput

▼B

ja muut), joissa on sama osan EY-tyyppihyväksyntämerkki, eivät ole hyväksytyn tyypin mukaisia, sen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuotantomallit ovat hyväksytyn tyypin mukaisia. ◄ Kyseisen valtion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille toteutetuista toimenpiteistä, jotka voivat, kun kyseessä on toistuva tapaus, johtaa ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamiseen. Kyseisten viranomaisten on toteutettava vastaavat toimenpiteet, jos toisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat, ettei ajoneuvo ole hyväksytyn tyypin mukainen.

2. Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kuukauden kuluessa toisilleen osan ETY-tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ja tämän toimenpiteen perusteista.

6 artikla

►M3 Kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi annettujen säännösten nojalla tehdyt päätökset, jotka koskevat kauko- tai lähivalaisimina toimivien ajovalaisimien tai hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettävien valonlähteiden (hehkulamput ja muut) osan EY-tyyppihyväksynnän epäämistä tai peruuttamista tai niiden markkinoille saattamisen tai käytön kieltämistä, on perusteltava yksityiskohtaisesti. ◄ Päätöksestä on ilmoitettava asianosaiselle, jolle on samanaikaisesti annettava tieto jäsenvaltion voimassa olevan lainsäädännön mukaan hänen käytettävissään olevista muutoksenhakukeinoista ja määräajoista muutoksenhaulle.

▼M3

7 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä ajoneuvolta EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää kauko- tai lähivalaisimina toimiviin ajovalaisimiin tai hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviin valonlähteisiin (hehkulamput ja muut) liittyvistä syistä, jos niissä on osan EY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

8 artikla

Jäsenvaltio ei saa kieltää ajoneuvon myyntiä, rekisteröintiä, käyttöönottoa tai käyttöä kauko- tai lähivalaisimina toimiviin ajovalaisimiin tai hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviin valonlähteisiin (hehkulamput ja muut) liittyvistä syistä, jos niissä on osan EY-tyyppihyväksyntämerkki ja ne on asennettu direktiivissä 76/756/ETY vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

9 artikla

Tässä direktiivissä ’ajoneuvolla’ tarkoitetaan kaikkia tieliikenteeseen tarkoitettuja, korilla varustettuja tai ilman sitä olevia, vähintään nelipyöräisiä moottoriajoneuvoja, joiden suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h, lukuun ottamatta kiskoilla kulkevia ajoneuvoja ja maa- ja metsätaloustraktoreita sekä kaikkia liikkuvia koneita.

▼B

10 artikla

Tarvittavat muutokset liitteiden vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää heinäkuuta 1977 annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset ja ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä viimeistään 1 päivästä lokakuuta 1977 alkaen.

2. Kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, jäsenvaltioiden on huolehdittava, että ehdotukset niistä tässä direktiivissä tarkoitettuja

▼B

kysymyksiä koskevista laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka jäsenvaltiot aikovat antaa, toimitetaan komissiolle riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼**M3**

LIITELUETTELO

LIITE I: Tyyppihyväksyntää koskevat hallinnolliset määräykset

Lisäys 1: Ilmoituslomake (ajovalaisimet)

Lisäys 2: Ilmoituslomake (valonlähteet)

Lisäys 3: Tyyppihyväksyntätodistus (ajovalaisimet)

Lisäys 4: Tyyppihyväksyntätodistus (valonlähteet)

Lisäys 5: Esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä

LIITE II: Luokkiin R2 ja/tai HS1 kuuluvilla hehkulampuilla varustettuja ajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE III: Umpioajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE IV: Luokkiin H_1, H_2, H_3, HB_3, HB_4, H_7 ja/tai H_8 kuuluvilla halogeenihehkulampuilla varustettuja ajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE V: Luokkaan H_4 kuuluvilla halogeenihehkulampuilla varustettuja ajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE VI: Halogeeniumpioajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE VII: Hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettäviä hehkulamppuja koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE VIII: Kaasupurkausvalonlähteillä varustettuja ajovalaisimia koskeva soveltamisala ja niitä koskevat tekniset vaatimukset

LIITE IX: Hyväksytyissä kaasupurkauslamppuvalaisinyksiköissä käytettävät kaasupurkausvalonlähteet

▼M3

LIITE I

TYYPPIHYVÄKSYNTÄÄ KOSKEVAT HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET

1. Tässä liitteessä käsitellään osan tyyppihyväksyntää, joka koskee:

1.1 moottoriajoneuvojen ajovalaisimia, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa taikka molempia ja jotka on varustettu luokkiin R2 ja/tai HS1 kuuluvin hehkulampuin ja jotka ovat liitteessä II määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.2 moottoriajoneuvojen umpioajovalaisimia, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa taikka molempia ja jotka ovat liitteessä III määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.3 moottoriajoneuvojen ajovalaisimia, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa taikka molempia ja jotka on varustettu luokkiin H_1, H_2, H_3, HB_3, HB_4, H_7 ja/tai H_8 kuuluvilla halogeenihehkulampuilla ja jotka ovat liitteessä IV määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.4 moottoriajoneuvojen ajovalaisimia, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa taikka molempia ja jotka on varustettu luokkaan H_4 kuuluvilla halogeenihehkulampuilla ja jotka ovat liitteessä V määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.5 moottoriajoneuvojen halogeeniumpioajovalaisimia, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa taikka molempia ja jotka ovat liitteessä VI määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.6 moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksytyissä valaisimissa käytettäviä hehkulamppuja, jotka ovat liitteessä VII määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.7 kaasupurkausvalonlähtein varustettuja moottoriajoneuvojen ajovalaisimia, jotka ovat liitteessä VIII määrättyjen vaatimusten mukaiset;

1.8 moottoriajoneuvojen hyväksytyissä kaasupurkauslamppuvalaisinyksiköissä käytettäviä kaasupurkauslamppuja, jotka ovat liitteessä IX määrättyjen vaatimusten mukaiset.

2. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

2.1 Valmistajan on tehtävä ajovalaisintyypin osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukainen osan EY-tyyppihyväksyntähakemus.

2.1.1 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.

2.1.2 Tyyppihyväksyntätesteistä vastaavalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:

2.1.2.1 malleja seuraavasti:

2.1.2.1.1 edellä 1.1, 1.3 ja 1.4 kohdassa tarkoitetusta ajovalaisintyypistä: kaksi mallia;

2.1.2.1.2 edellä 1.2 ja 1.5 kohdassa tarkoitetusta ajovalaisintyypistä: viisi mallia;

2.1.2.1.3 edellä 1.7 kohdassa tarkoitetusta ajovalaisintyypistä: kaksi mallia, joissa on vakiokaasupurkausvalonlähde ja tarvittaessa yksi vastuslamppu kutakin käytettävää tyyppiä.

2.1.2.2 Linssien valmistuksessa käytetyn muovin testaamista varten:

2.1.2.2.1 13 linssiä (14 linssiä edellä 1.7 kohdassa tarkoitettujen ajovalaisimien kohdalla);

2.1.2.2.2 kuusi (kymmenen) näistä linsseistä voidaan korvata kuudella (kymmenellä) vähintään 60 mm × 80 mm:n suuruisella materiaalimallilla, jossa on litteä tai kupera ulkopinta ja huomattavan litteä (kaarevuussäde vähintään 300 mm), vähintään 15 mm × 15 mm:n suuruinen alue keskellä;

2.1.2.2.3 kukin tällainen linssi tai materiaalimalli on valmistettava massatuotannossa käytetyllä menetelmällä;

2.1.2.2.4 heijastin, johon linssit voidaan asentaa valmistajan ohjeiden mukaan.

2.1.2.3 Tarvittaessa ajovalaisimen sisällä olevien kaasupurkausvalonlähteiden ultraviolettisäteilyltä suojaavasta muovista tehtyjen valoa heijastavien osien ultraviolettisäteilyn vastustuskyvyn testaamiseksi;

▼M3

2.1.2.3.1 yksi malli kustakin ajovalaisimessa käytetystä asianomaisesta aineesta tai yksi nämä sisältävä ajovalaisinmalli. Kullakin materiaalimallilla on oltava sama ulkonäkö ja pintakäsittely, jos sellainen on tehty, kuin hyväksyttävässä ajovalaisimessa käytettäväksi aiotut.

2.1.2.3.2 Sisäisten materiaalien ultraviolettivastustuskyvyn testaaminen valonlähdesäteilyn suhteen ei ole tarpeen, jos käytetään alhaisen ultraviolettisäteilyn omaavia kaasupurkausvalonlähdetyyppejä, tai jos asiaankuuluvat osat suojataan UV-säteilyltä esimerkiksi lasisuodattimin.

2.1.2.4 Linssit ja pinnoitteet muodostavien, jos tällaisia on, aineiden osalta on oltava testiselvitys näiden aineiden ja pinnoitteiden ominaisuuksista, jos ne on jo testattu.

2.2 Valmistajan on tehtävä valonlähdetyyppiä koskeva osan EY-tyyppihyväksyntähakemus direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2.2.1 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 2.

2.2.2 Tyyppihyväksyntätesteistä vastaavalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:

2.2.2.1 edellä 1.6 kohdassa tarkoitetusta hehkulampputyypistä: viisi mallia kustakin väristä, josta on tehty hakemus;

2.2.2.2 edellä 1.8 kohdassa tarkoitetusta kaasupurkausvalonlähdetyypistä: kolme mallia ja yksi malli vastuslampusta;

2.2.2.3 jos valonlähdetyyppi eroaa ainoastaan kaupalliselta merkiltään tai tavaramerkiltään tyypistä, joka on jo hyväksytty, riittää, kun esitetään:

2.2.2.3.1 valmistajan ilmoitus siitä, että kyseinen tyyppi (lukuun ottamatta kaupallista merkkiä tai tavaramerkkiä) on samanlainen ja saman valmistajan valmistama kuin jo hyväksytty tyyppi, jolloin jälkimmäinen tunnistetaan sen hyväksymistunnuksesta;

2.2.2.3.2 kaksi mallia, joilla on uusi kaupallinen merkki tai tavaramerkki.

3. MERKINNÄT

3.1 Osan EY-tyyppihyväksyntää varten toimitetuissa laitteissa on oltava:

3.1.1 ajovalaisimien osalta [1]:

3.1.1.1 linssissä valmistajan kaupallinen merkki;

3.1.1.2 linssissä ja ajovalaisimen päärungolla [2] riittävän kokoiset tilat 5 kohdassa tarkoitettua tyyppihyväksyntämerkkiä varten;

3.1.1.3 jos merkinnät on suunniteltu tyydyttämään sekä oikean- että vasemmanpuoleisen liikenteen vaatimukset, niiden on osoitettava ajoneuvossa olevan optisen yksikön tai heijastimen valonlähteen kaksi asentoa; merkintöjen kirjaimet ”R/D” tarkoittavat oikeanpuoleiseen liikenteeseen liittyvää asentoa ja kirjaimet ”L/G” vasemmanpuoleiseen liikenteeseen liittyvää asentoa;

3.1.1.4 Kaikissa 1.7 kohdassa tarkoitettujen lamppujen valokeilan valoa säteilevässä pinnassa voi olla viitekeskus, kuten liitteessä VIII olevassa 2.1 kohdassa mainittujen asiakirjojen lisäyksessä 6 on esitetty.

3.1.2 Joko kannassa tai kuvussa olevien hehkulamppujen osalta, jolloin jälkimmäisessä tapauksessa ei ole haittavaikutuksia valaisuominaisuuksiin:

3.1.2.1 valmistajan kaupallinen merkki ja tavaramerkki; jos sama hyväksymistunnus on annettu useille kaupallisille nimille tai tavaramerkeille, yksi tai useampi tällainen riittää täyttämään tämän vaatimukset;

3.1.2.2 nimellisjännite;

3.1.2.3 asiaankuuluvan luokan kansainvälinen nimitys;

([1]) Jos ajovalaisimet on suunniteltu täyttämään ainoastaan toisenpuoleiselle (joko oikean- tai vasemmanpuoleiselle) liikenteelle asetetut vaatimukset, suositellaan edelleen, että alue, joka voidaan pimentää tienkäyttäjille aiheutuvan haitan estämiseksi niissä jäsenvaltioissa, joissa liikenne kulkee tien vastakkaista puolta, on rajattava pysyvästi etulasiin. Tämä rajoitus ei ole kuitenkaan välttämätön silloin, kun alue on selvästi erotettavissa lampun muotoilusta.

([2]) Jos linssiä ei voida erottaa ajovalaisimen päärungosta, linssissä tyyppihyväksyntämerkille varattu tila riittää.

▼M3

3.1.2.4 nimellisteho watteina (jonossa ensisijainen/toissijainen hehkulanka kaksoishehkulankalampuissa); tätä ei tarvitse ilmoittaa erikseen, jos se on osa asiaankuuluvan hehkulamppuluokan kansainvälistä nimitystä;

3.1.2.5 riittävä tila tyyppihyväksyntämerkkiä varten ja se on esitettävä lisäyksessä 2 tarkoitetuissa piirustuksissa;

3.1.2.6 muita kuin 3.1.2.1-3.1.2.5 ja 6 kohdan kattamia merkintöjä voidaan kiinnittää, jos niillä ei ole haittavaikutuksia valaisuominaisuuksiin.

3.1.3 Kannassa olevien kaasupurkausvalonlähteiden osalta:

3.1.3.1 valmistajan kaupallinen merkki tai tavaramerkki;

3.1.3.2 asiaankuuluvan luokan kansainvälinen nimitys;

3.1.3.3 nimellisteho watteina; tätä ei tarvitse ilmoittaa erikseen, jos se on osa asiaankuuluvan luokan kansainvälistä nimitystä;

3.1.3.4 riittävä tila tyyppihyväksyntämerkkiä varten ja se on esitettävä lisäyksessä 2 tarkoitetuissa piirustuksissa;

3.1.3.5 muita kuin 3.1.3.1-3.1.3.4 ja 6 kohdan kattamia merkintöjä voidaan kiinnittää kantaan;

3.1.3.6 valonlähteen tyyppihyväksynnässä käytetyssä vastuksessa on oltava merkintä tyypistä ja tavaramerkistä, samoin kuin nimellisjännitteestä ja nimellistehosta watteina asiaankuuluvassa lampputietolomakkeessa osoitetun mukaisesti.

4. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN

4.1 Jos asianmukaiset vaatimukset täyttyvät, EY-tyyppihyväksyntä myönnetään direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja soveltuvin osin 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Huom.: Mikään tässä direktiivissä ei estä jäsenvaltiota kieltämästä tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyn ajovalaisimen, jossa on muovista valmistettu linssi, ja mekaanisen (pyyhkimillä varustetun) ajovalaisimen puhdistuslaitteen yhdistelmää.

4.2 EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään:

4.2.1 lisäyksessä 3 2.1 kohdassa tarkoitettujen sovellusten osalta;

4.2.2 lisäyksessä 4 2.2 kohdassa tarkoitettujen sovellusten osalta.

4.3 Tyyppihyväksyntänumero annetaan direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti jokaiselle hyväksytylle ajovalaisintyypille. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajovalaisintyypille.

4.4 Jos EY-tyyppihyväksyntää haetaan valaisin- ja merkkivalolaitetyypille, joka koostuu ajovalaisimesta ja muista valaisimista, yhteinen osan EY-tyyppihyväksyntä voidaan myöntää, jos kyseinen ajovalaisin on tämän direktiivin vaatimusten mukainen ja kaikki muut valaisimet, jotka muodostavat osan valaisin- ja merkinantolaitteesta, jolle osan EY-tyyppihyväksyntää haetaan, ovat niihin sovellettavien erityisdirektiivien mukaisia.

4.5 Hyväksymistunnus annetaan jokaiselle hyväksytylle valonlähdetyypille. Se koostuu tunnistustunnuksesta, jossa on enintään kaksi arabialaisista lukusanoista valittua lukua ja alatunnisteessa [1] luetelluista versaalikirjaimista, joita edeltää yksilukuinen järjestysnumero, joka annettiin direktiivin 76/761/ETY asiaankuuluvaan lisäykseen tehdylle uusimmalle tekniselle tarkistukselle päivänä, jona EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty. Tässä direktiivissä järjestysnumero on

— 2 liitettä VII varten,

— 0 liitettä IX varten.

Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa tunnusta toiselle valonlähdetyypille.

5. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKKI AJOVALAISIMILLE

5.1 Edellä 3.1 kohdassa tarkoitettujen merkintöjen lisäksi jokaisella ajovalaisimella, joka on tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyn tyypin mukainen, on oltava osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

[1] 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
A B C D E F G H J K L M N P R S T U V W X Y Z.

▼M3

5.2 Tämä merkki koostuu:

5.2.1 suorakulmiosta, joka ympäröi pientä ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa osan EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia:

▼A4

1 Saksa

2 Ranska

3 Italia

4 Alankomaat

5 Ruotsi

6 Belgia

7 Unkari

8 Tšekin tasavalta

9 Espanja

11 Yhdistynyt kuningaskunta

12 Itävalta

13 Luxemburg

17 Suomi

18 Tanska

20 Puola

21 Portugali

23 Kreikka

24 Irlanti

26 Slovenia

27 Slovakia

29 Viro

32 Latvia

36 Liettua

CY Kypros

MT Malta;

▼M3

5.2.2 suorakulmion lähellä olevasta ”perushyväksyntänumerosta”, joka sisältyy direktiivin 70/156/ETY liitteessä VII tarkoitetun tyyppihyväksyntänumeron 4 jaksoon ja jonka edellä on kaksi lukua, jotka ilmaisevat direktiiviin 76/761/ETY viimeksi tehdylle huomattavalle tekniselle tarkistukselle annetun järjestysnumeron sinä päivänä, jolloin EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty. Tässä direktiivissä järjestysnumero on

— 01 liitettä II varten,

— 02 liitettä III varten,

— 04 liitettä IV varten,

— 02 liitettä V varten,

— 02 liitettä VI varten,

— 00 liitettä VIII varten.

5.2.3 lisäsymboleista seuraavasti:

5.2.3.1 ainoastaan vasemmanpuoleisen liikenteen vaatimukset täyttävissä ajovalaisimissa vaakasuora nuoli, joka osoittaa ajovalaisimen edessä siihen päin seisovasta tarkkailijasta oikealle, eli tien liikenteen puoleiselle kaistalle;

5.2.3.2 ajovalaisimissa, jotka on suunniteltu täyttämään molemminpuoleisen liikenteen vaatimukset optisen yksikön tai hehkulampun asetuksen asianmukaisella säädöllä, vaakasuora kaksipäinen nuoli, jonka päät osoittavat vastaavasti vasemmalle ja oikealle;

5.2.3.3 ajovalaisimissa, jotka ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset ainoastaan lähivalon osalta, kirjain ”C”;

5.2.3.4 ajovalaisimissa, jotka ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset ainoastaan kaukovalon osalta, kirjain ”R”;

5.2.3.5 ajovalaisimissa, jotka ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset sekä lähi- että kaukovalon osalta, kirjaimet ”CR”;

▼M3

5.2.3.6 joita edeltää kirjain (kirjaimet)

— S 1.2 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa,

— H 1.3 ja 1.4 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa,

— HS 1.5 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa,

— D 1.7 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa;

5.2.3.7 ajovalaisimissa, joissa on muovinen linssi, kirjaimet PL on merkittävä lähelle edellä 5.2.3.3-5.2.3.5 kohdassa tarkoitettuja merkkejä;

5.2.3.8 edellä 1.3, 1.4, 1.5 ja 1.7 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa, jotka vastaavat tämän direktiivin vaatimuksia kaukovalon osalta, valon intensiteetin enimmäismäärä viitemerkillä ilmaistuna, joka on lähellä ”e”-kirjainta ympäröivää suorakulmiota; molemmin puolin asennettujen ajovalaisimien kohdalla kaukovalojen valaisutehokkuus kokonaisuudessaan on ilmaistava edellä olevan mukaisesti.

Edellä mainittu viitemerkki on määritelty

— liitteissä IV ja V olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen 6.3.2.1.2 kohdassa,

— liitteessä VI olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen 8.3.2.1.2 kohdassa,

— liitteessä VIII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen 6.3.2.2 kohdassa,

soveltuvin osin.

5.2.3.9 Jokaisessa tapauksessa liitteessä ”X” olevan 1.1.1.1 kohdan mukaisen testausmenettelyn kuluessa käytetystä asiaankuuluvasta toimintamuodosta ja liitteessä ”X” olevan 1.1.1.2 kohdan mukaisesta sallitusta jännitteestä (sallituista jännitteistä) on määrättävä tyyppihyväksyntätodistuksessa (lisäys 3).

Vastaavissa tapauksissa laite on merkittävä seuraavasti:

Tämän direktiivin vaatimuksia vastaavissa ajovalaisimissa, jotka on suunniteltu siten, että lähivalon hehkulanka ei syty samanaikaisesti sellaisen muun valaisutoiminnon hehkulangan kanssa, joka voi olla vastaavasti asennettu: kenoviiva (/) on merkittävä tyyppihyväksyntämerkin lähivalomerkin taakse.

Edellä 1.1, 1.3 ja 1.4 kohdassa tarkoitetuissa ajovalaisimissa, jotka vastaavat tämän direktiivin liitteen ”X” vaatimuksia ainoastaan 6 V:n tai 12 V:n jännitteellä, merkki, joka koostuu luvusta 24, jonka yli on vedetty risti (X), on kiinnitettävä lähelle hehkulampun kantaa.

Liitteellä ’X’ tarkoitetaan:

— tämän direktiivin liitteissä II ja VIII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitettä 4,

— tämän direktiivin liitteissä III, IV ja V olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitettä 5,

— tämän direktiivin liitteessä VI olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitettä 6,

soveltuvin osin.

5.3 Osan EY-tyyppihyväksyntämerkki on kiinnitettävä valaisimeen pysyvästi ja siten, että se on helposti luettavissa silloinkin, kun valaisin on ajoneuvoon asennettuna.

5.4 Tyyppihyväksyntämerkin järjestely.

5.4.1 Lisäyksen 5 kuvassa 1 esitetään esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä.

5.4.2 Ryhmitetyt, yhdistetyt tai rakenteellisesti yhdistetyt valaisimet:

5.4.2.1 kun annetaan 4.4 kohdassa tarkoitettu yhteinen osan EY-tyyppihyväksyntänumero, voidaan valaisin- ja merkkivalolaitetyyppiin, joka koostuu ajovalaisimesta ja muista valaisimista, kiinnittää yhteinen EY-tyyppihyväksyntämerkki, joka koostuu:

5.4.2.1.1 suorakulmiosta, joka ympäröi ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia (katso 5.2.1 kohta);

5.4.2.1.2 perushyväksyntänumerosta (katso 5.2.2 ensimmäinen lause);

5.4.2.2 tämä merkki voidaan sijoittaa ryhmitetyissä, yhdistetyissä tai rakenteellisesti yhdistetyissä valaisimissa mihin kohtaan tahansa, jos

▼M3

5.4.2.2.1 se näkyy valaisimien asennuksen jälkeen;

5.4.2.2.2 mitään ryhmitettyjen, yhdistettyjen tai rakenteellisesti yhdistettyjen valaisimien valaisevan pinnan osaa ei voida irrottaa irrottamatta samalla hyväksyntämerkkiä;

5.4.2.3 kunkin valaisimen tunnus, joka osoittaa, minkä direktiivin mukaisesti osan EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty, ja järjestysnumero (katso 5.2.2 kohdan toinen lause) sekä tarvittaessa ”D”-kirjain ja vaadittava nuoli on merkittävä:

5.4.2.3.1 joko vastaavaan valoa säteilevään pintaan,

5.4.2.3.2 tai ryhmään siten, että kukin ryhmitetty, yhdistetty tai rakenteellisesti yhdistetty valaisin voidaan selkeästi tunnistaa;

5.4.2.4 tämän merkin osien mitat eivät saa olla pienempiä kuin yksittäisille merkeille eri direktiiveissä, joiden mukaisesti osan EY-tyyppihyväksyntä on myönnetty, määritellyt vähimmäismitat;

5.4.2.5 esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä muihin valaisimiin ryhmitetylle, yhdistetylle tai rakenteellisesti yhdistetylle valaisimelle on lisäyksen 5 kuvassa 2.

5.4.3 Jos kyseessä on valaisin, joka on rakenteellisesti yhdistetty muihin valaisimiin ja jonka linssiä voidaan käyttää myös muuntyyppisissä ajovalaisimissa:

5.4.3.1 sovelletaan edellä olevan 5.4.2 kohdan säännöksiä;

5.4.3.2 lisäksi, jos käytetään samaa linssiä, jälkimmäisessä voidaan käyttää erilaisia, erityyppisiin ajovalaisimiin tai valaisinyksiköihin viittaavia hyväksyntämerkkejä, jos ajovalaisimen päärungolla, vaikka sitä ei voisi erottaa linssistä, on edellä 3.1.1.2 kohdassa kuvattu tila ja siinä on hyväksyntämerkit varsinaisille toiminnoille;

5.4.3.3 jos erityyppisillä ajovalaisimilla on sama päärunko, jälkimmäisessä voidaan käyttää erilaisia hyväksyntämerkkejä;

5.4.3.4 esimerkkejä osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä ajovalaisimeen rakenteellisesti yhdistetyille valaisimille on lisäyksen 5 kuvassa 3.

6. OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKKI VALONLÄHTEILLE

6.1 Edellä 3.1.2 tai 3.1.3 kohdassa tarkoitettujen merkintöjen lisäksi jokaisessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyn tyypin mukaisessa valonlähteessä on oltava osan EY-tyyppihyväksyntämerkki.

6.2 Tämä merkki koostuu:

6.2.1 suorakulmiosta, joka ympäröi pientä ”e”-kirjainta ja sitä seuraavaa osan EY-tyyppihyväksynnän myöntäneen jäsenvaltion tunnusnumeroa tai -kirjaimia:

▼A4

1 Saksa

2 Ranska

3 Italia

4 Alankomaat

5 Ruotsi

6 Belgia

7 Unkari

8 Tšekin tasavalta

9 Espanja

11 Yhdistynyt kuningaskunta

12 Itävalta

13 Luxemburg

17 Suomi

18 Tanska

20 Puola

21 Portugali

23 Kreikka

24 Irlanti

26 Slovenia

▼A4

27 Slovakia

29 Viro

32 Latvia

36 Liettua

CY Kypros

MT Malta;

▼M3

6.2.2 suorakulmion lähellä olevasta, 4.5 kohdassa mainitusta perushyväksyntänumerosta.

6.3 Edellä 3.1.2, 3.1.3 ja 6.1 kohdassa määriteltyjen merkintöjen ja merkkien on oltava selvästi luettavissa ja pysyviä.

6.4 Liitteen 5 kuvassa 4 esitetään esimerkki osan EY-tyyppihyväksyntämerkistä valonlähteille.

7. TYYPIN JA HYVÄKSYNTÖJEN MUUTOKSET

7.1 Jos tämän direktiivin säännösten mukaisesti hyväksyttyä tyyppiä muutetaan, on sovellettava direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

8. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

8.1 Yleisesti toimenpiteet tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi toteutetaan direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan mukaisesti.

8.2 Erityisesti direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevan 2.3.5 kohdan mukaisesti suoritetuista testeistä on määrätty seuraavissa liitteissä:

— liitteessä II olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 3 ja liitteessä 7 oleva 3 kohta,
— liitteessä III olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 3 ja liitteessä 6 oleva 3 kohta,
— liitteessä IV olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 2 ja liitteessä 6 oleva 3 kohta,
— liitteessä V olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 5 ja liitteessä 6 oleva 3 kohta,
— liitteessä VI olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 5 ja liitteessä 7 oleva 3 kohta,
— liitteessä VII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitteet 6 ja 7,
— liitteessä VIII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 8, tai
— liitteessä IX olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitteet 6 ja 7

soveltuvin osin;

ja perusteet valittaessa näytteitä direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevassa 2.4.2 ja 2.4.3 kohdassa mainittuja testejä varten on esitetty seuraavissa liitteissä:

— liitteessä II olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 8,
— liitteessä III olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 7,
— liitteessä IV olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 7,
— liitteessä V olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 7,
— liitteessä VI olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 8,
— liitteessä VII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liitteet 8 ja 9,
— liitteessä VIII olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 9, tai
— liitteessä IX olevassa 2.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen liite 8

soveltuvin osin.

8.3 Hyväksyntäviranomaisen valtuuttamat tarkastukset suoritetaan tavallisesti kerran kahdessa vuodessa.

▼M3

Lisäys 1

Ilmoituslomake N:o ...

Moottoriajoneuvojen kauko- ja/tai lähivalaisimina toimivien ajovalaisimien osan EY-tyyppihyväksynnästä

(Direktiivi 76/761/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava asianmukaisessa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. YLEISTÄ

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):.....

0.2 Tyyppi: .....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite:.....

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitysmenetelmä:.....

0.8 Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet): .....

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Laitteen tyyppi: .....

1.1.1 Laitteen toiminto (toiminnot):.....

1.1.2 Laitteen luokitus tai luokka: .....

1.1.3 Säteilevän tai heijastuvan valon väri: .....

1.2 Riittävän yksityiskohtaiset tyypin tunnistamisen mahdollistavat piirustukset, joista näkyy

1.2.1 geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon (ei koske takarekisterikilpien valaisimia):..

1.2.2 havaintoakseli, joka otetaan testeissä vertailuakseliksi (vaakasuora kulma H = 0°, pystysuora kulma V = 0°), ja piste, joka otetaan kyseisissä testeissä vertailukeskipisteeksi (ei koske heijastinlaitteita eikä takarekisterikilpien valaisimia): .....

1.2.3 EY-tyyppihyväksyntämerkin aiottu sijainti:.....

1.2.4 takarekisterikilven valaisimien osalta geometrinen asento, jossa takarekisterikilven valaisin asennetaan rekisterikilvelle tarkoitettuun tilaan nähden sekä vastaavan valaistavan pinnan ääriviivat: ....

1.2.5 ajovalaisimien ja etusumuvalaisimien osalta valaisimen etunäkymä ja tiedot mahdollisesta linssin urituksesta sekä poikkileikkaus:.....

1.3 Lyhyt tekninen kuvaus, josta käy ilmi erityisesti (poikkeuksena valaisimet, joissa ei ole vaihdettavia valonlähteitä) sellaisten säädettyjen valonlähteiden luokka tai luokat, joiden on kuuluttava direktiivin 76/761/ETY sisältämien valonlähteiden joukkoon (ei koske heijastinlaitteita):.....

▼M3

1.4 Erityiset tiedot

1.4.1 Takarekisterikilven valaisimien osalta ilmoitus, onko laite tarkoitettu leveän kilven, korkean kilven vai kummankin valaisemiseen: .....

1.4.2 Ajovalaisimien osalta

1.4.2.1 ilmoitus siitä, onko ajovalaisimia tarkoitus käyttää sekä lähi- että kaukovalaisimina vai vain toisina:.....

1.4.2.2 jos ajovalaisimen on tarkoitus sisältää lähivalaisin, ilmoitus siitä, onko se suunniteltu sekä vasemman- että oikeanpuoleiseen liikenteeseen vai ainoastaan joko vasemman- tai oikeanpuoleiseen liikenteeseen: .....

1.4.2.3 jos ajovalaisin on varustettu säädettävällä heijastimella, selvennys ajovalaisimen kiinnitysasennosta (kiinnitysasennoista) suhteessa maahan ja ajoneuvon pituussuuntaiseen keskitasoon, jos ajovalaisinta käytetään vain mainitu(i)ssa asenno(i)ssa: .....

1.4.3 Etu- ja takavalaisimien, jarruvalaisimien ja suuntavalaisimien osalta

1.4.3.1 jos laitetta voidaan käyttää myös kahden saman luokan valaisimesta koostuvana kokonaisuutena:

1.4.3.2 jos laitteessa on kaksi voimakkuustasoa (jarruvalaisimet ja 2b luokan suuntavalaisimet), kytkentäkaavio ja kaksitasoisen voimakkuuden varmistavan järjestelmän ominaisuuksien esittely:.....

1.4.4 Heijastinlaitteiden osalta lyhyt kuvaus heijastavassa optisessa yksikössä käytettyjen materiaalien teknisistä eritelmistä:.....

1.4.5 Peruutusvalaisimien osalta ilmoitus, onko laite tarkoitus asentaa ajoneuvoon vain laiteparina:.....

▼M3

Lisäys 2

Ilmoituslomake N:o ...

Hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettävien valonlähteiden osan EY-tyyppihyväksynnästä

(Direktiivi 76/761/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava asianmukaisessa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. YLEISTÄ

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):.....

0.2 Tyyppi:.....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite:.....

0.7 Osien tai erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitysmenetelmä:.....

0.8 Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):.....

1. LAITTEEN KUVAUS

1.1 Laitteen luokka:.....

1.2 Säteilevän valon väri:.....

1.3 Nimellisjännite:.....

1.4 Nimellisteho watteina:.....

1.5 Lyhyt tekninen kuvaus:.....

1.6 Riittävän yksityiskohtaiset tyypin tunnistamisen mahdollistavat piirustukset:.....

1.7 Kaasupurkausvalonlähteiden osalta vastustiedot:.....

Päiväys, tiedosto.

▼M3

Lisäys 3

MALLI

Enimmäiskoko: A4 (210 mm × 297 mm)

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen leima

Ilmoitus ajoneuvotyypin / osatyypin / erillisen teknisen yksikön tyypin [1]

— tyyppihyväksynnästä [1],

— tyyppihyväksynnän laajennuksesta [1],

— tyyppihyväksynnän epäämisestä [1],

— tyyppihyväksynnän peruuttamisesta [1],

direktiivin . . ./. . ./ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY.

Tyyppihyväksyntänumero: .....

Laajennuksen syy: .....

I JAKSO

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi): .....

0.2 Tyyppi: .....

0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon / osaan / erilliseen tekniseen yksikköön [1] [2]:

0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti: .....

0.4 Ajoneuvoluokka [1] [3]: .....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:

.....

0.8 Kokoonpanotehtaan (-tehtaiden) osoite (osoitteet): .....

II JAKSO

1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäyksen liite

2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos: .....

3. Testausselosteen päiväys: .....

4. Testausselosteen numero: .....

5. (Mahdolliset) huomautukset: ks. lisäyksen liite

6. Paikka: .....

▼M3

7. Päiväys: .....

8. Allekirjoitus: .....

9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

(1) Tarpeeton yliviivataan.
(2) Jos tyypin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinnällä "?" (esim. ABC??123???).
(3) Sellaisena kuin ne on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

Lisäyksen liite EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o ...

valaisimien ja/tai merkkivalolaitteiden osan tyyppihyväksynnästä direktiivien 76/757/ETY, 76/758/ETY, 76/759/ETY, 76/760/ETY, 76/761/ETY, 76/762/ETY, 77/538/ETY, 77/539/ETY ja 77/540/ETY (1) mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina direktiiv(e)illä ...

1. **Lisätiedot**

1.1 Tarvittaessa ilmoitus kunkin valaisimen osalta

1.1.1 Laitteen luokka (laitteiden luokat): .....

1.1.2 Valonlähteiden määrä ja luokka (ei koske heijastinta) (2) .....

1.1.3 Säteilevän tai heijastuvan valon väri: .....

1.1.4 Hyväksyntä myönnetty ainoastaan jo käytössä olevien ajoneuvojen varaosakäyttöön: kyllä/ei (1)

1.2 Erityistiedot tietyntyyppisistä valaisimista tai merkkivalolaitteista

1.2.1 Heijastinlaitteiden osalta: erillinen / osa laitekokonaisuutta (1)

1.2.2 Takarekisterikilpien valaisimien osalta: korkean/leveän (1) kilven valaisemiseen käytettävä laite: .....

1.2.3 Ajovalaisimien osalta: Jos ne on varustettu säädettävällä heijastimella, ajovalaisimen kiinnitysasento (-asennot) suhteessa maahan ja ajoneuvon pituussuuntaiseen keskitasoon, jos ajovalaisinta käytetään vain mainitu(i)ssa asenno(i)ssa: .....

1.2.4 Peruutusvalaisimien osalta: Tämä laite asennetaan ajoneuvoon vain osana laiteparia: kyllä/ei (1)

5. **Huomautukset**

5.1 Piirustukset

5.1.1 Takarekisterikilpien valaisimien osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa takarekisterikilven valaisin asennetaan rekisterikilvelle tarkoitettuun tilaan nähden sekä valaistavan pinnan ääriviivat;

5.1.2 Heijastinlaitteiden osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon;

5.1.3 Kaikkien muiden valaisin- ja merkkivalolaitteiden osalta: Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy geometrinen asento, jossa laite asennetaan ajoneuvoon sekä laitteen vertailuakseli ja vertailupiste.

5.2 Ajovalaisimien osalta: Testissä käytetty käyttötila (direktiivin 76/761/ETY liitteessä I oleva 5.2.3.9 kohta):

.....

---

(1) Tarpeeton yliviivataan.
(2) Niiden valaisimien osalta, joilla ei ole vaihdettavaa valonlähdettä, ilmoitus valonlähteiden määrästä ja kokonaistehosta watteina.

▼M3

Lisäys 4

MALLI

Enimmäiskoko: A4 (210 mm × 297 mm)

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen leima

Ilmoitus ajoneuvotyypin / osatyypin / erillisen teknisen yksikön tyypin (1)

— tyyppihyväksynnästä (1),

— tyyppihyväksynnän laajennuksesta (1),

— tyyppihyväksynnän epäämisestä (1),

— tyyppihyväksynnän peruuttamisesta (1),

direktiivin . . ./. . ./ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY.

Tyyppihyväksyntänumero:.....

Laajennuksen syy: .....

I JAKSO

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):.....

0.2 Tyyppi: .....

0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon / osaan / erilliseen tekniseen yksikköön (1) (2):

0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti: .....

0.4 Ajoneuvoluokka (1) (3):.....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
.....

0.8 Kokoonpanotehtaan (-tehtaiden) osoite (osoitteet): .....

II JAKSO

1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäyksen liite

2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos: .....

3. Testausselosteen päiväys: .....

4. Testausselosteen numero: .....

5. (Mahdolliset) huomautukset: ks. lisäyksen liite

6. Paikka:.....

▼M3

7. Päiväys: .....

8. Allekirjoitus: .....

9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

---

(1) Tarpeeton yliviivataan.

(2) Jos tyypin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinnällä "?" (esim. ABC??123???).

(3) Sellaisena kuin ne on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II.

Lisäyksen liite EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o ...

hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettävän valonlähteen osan tyyppihyväksynnästä direktiivin 76/761/ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä . . ./. . ./EY

1. **Lisätiedot**

1.1 Laitteen luokka: .....

1.2 Säteilevän valon väri: .....

1.3 Nimellisjännite: .....

1.4 Nimellisteho watteina: .....

1.5 Tarvittaessa vastuksen kaupallinen nimi ja tyyppinumero: .....

5. **Huomautukset**

5.1 Oheisesta piirroksesta N:o ... näkyy koko valonlähde.

▼M3

Lisäys 5

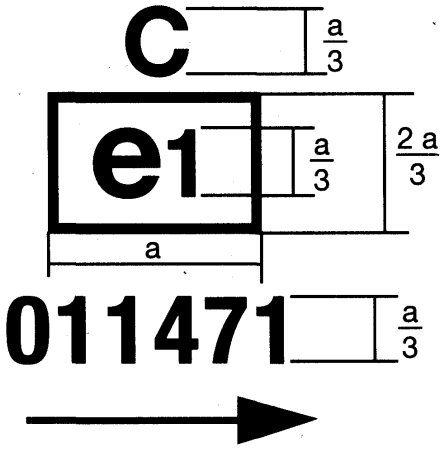
ESIMERKKEJÄ OSAN EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKISTÄ

Kuva 1

Itsenäiset valaisimet

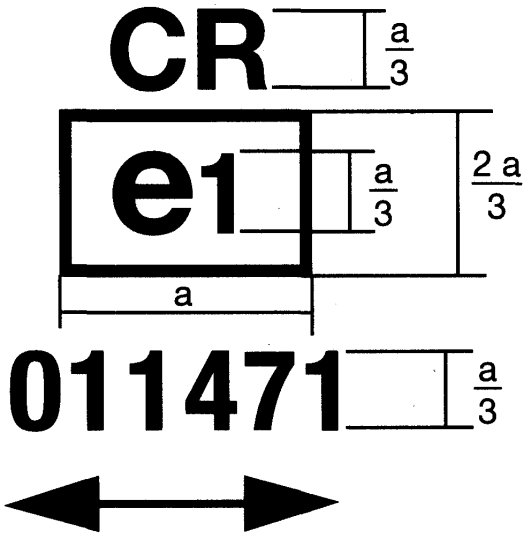
Esimerkki 1

a ≥ 12 mm



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on ajovalaisin, joka täyttää liitteen II vaatimukset (järjestysnumero 01) lähivalaisimen osalta ja joka on suunniteltu ainoastaan vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471.

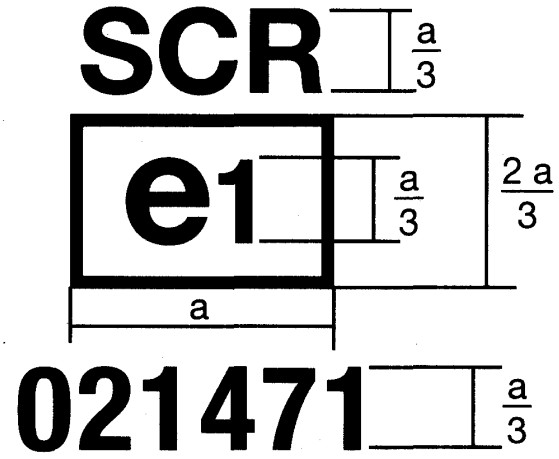
Esimerkki 2



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on ajovalaisin, joka täyttää liitteen II vaatimukset (järjestysnumero 01) sekä lähivalaisimen että kaukovalaisimen osalta ja joka on suunniteltu sekä vasemman- että oikeanpuoleista liikennettä varten optista yksikköä tai lamppua säätämällä ja jolle on myönnetty typpihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471.

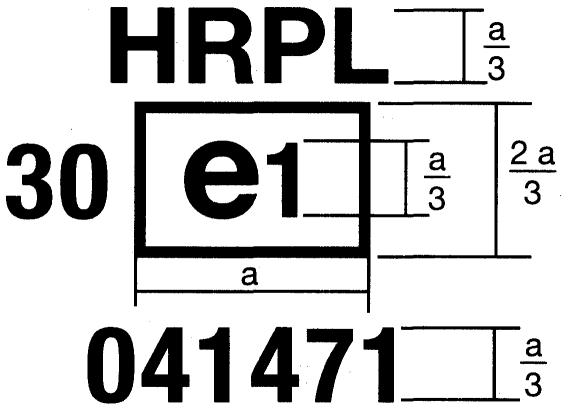
▼M3

Esimerkki 3



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on umpioajovalaisin, joka täyttää liitteen III vaatimukset (järjestysnumero 02) sekä lähivalaisimen että kaukovalaisimen osalta ja joka on suunniteltu ainoastaan oikeanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471.

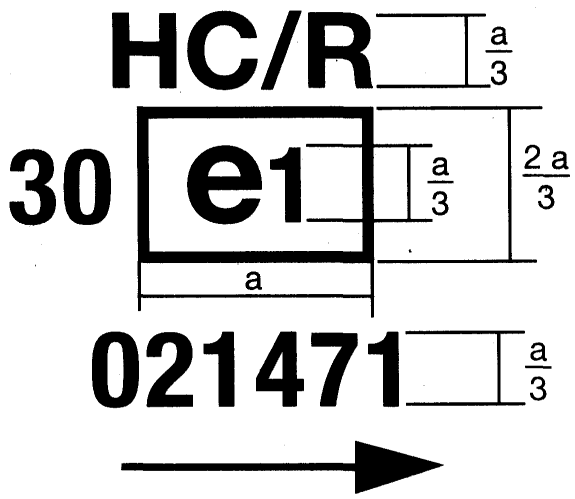
Esimerkki 4



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on muovista tehdyn linssin sisältävä ajovalaisin, joka täyttää liitteen IV vaatimukset (järjestysnumero 04) kaukovalaisimen osalta ja joka on suunniteltu ainoastaan oikeanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471. Luku 30 ilmaisee, että kaukovalaisimen enimmäissäteilyvoimakkuus on 86 250 kandelan ja 101 250 kandelan välillä.

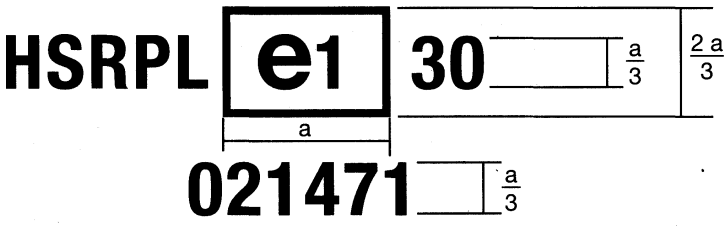
▼M3

Esimerkki 5



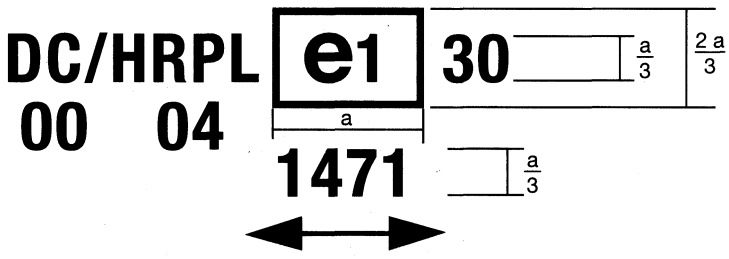
Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on ajovalaisin, joka täyttää liitteen V vaatimukset (järjestysnumero 02) sekä lähivalaisimen että kaukovalaisimen osalta ja joka on suunniteltu ainoastaan vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471. Lähivalaisimen hehkulanka ei voi toimia samanaikaisesti kaukovalaisimen hehkulangan tai minkään muun rakenteellisesti yhdistetyn ajovalaisimen kanssa. Katso luvun 30 merkitys esimerkistä 4.

Esimerkki 6



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on muovista tehdyn linssin sisältävä halogeeniumpioajovalaisin, joka täyttää liitteen VI vaatimukset (järjestysnumero 02) kaukovalaisimen osalta ja joka on suunniteltu ainoastaan oikeanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471. Katso luvun 30 merkitys esimerkistä 4.

Esimerkki 7



Edellä esitetyllä osan EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu laite on muovista tehdyn linssin sisältävä ajovalaisin, joka täyttää liitteen VIII vaatimukset

▼M3

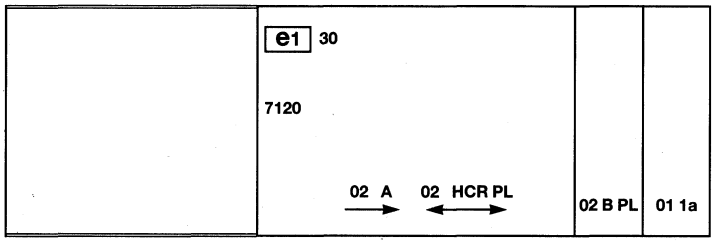
(järjestysnumero 00) lähivalaisimen osalta ja joka on suunniteltu sekä vasemmanettä oikeanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1471 ja joka on yhdistetty tai ryhmitetty tai rakenteellisesti yhdistetty ja jonka kaukovalo täyttää liitteen IV vaatimukset (järjestysnumero 04). Lähivalo ei voi toimia samanaikaisesti kaukovalon kanssa. Katso luvun 30 merkitys esimerkistä 4.

Kuva 2

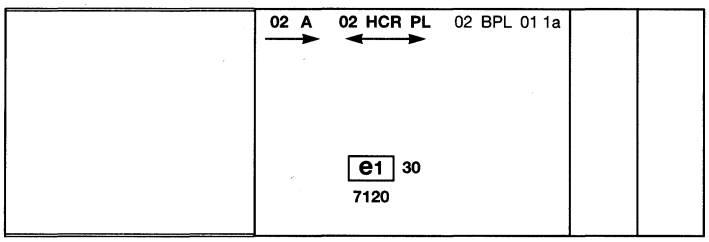
Yksinkertaistettu merkintä ryhmitetyille, yhdistetyille tai rakenteellisesti yhdistetyille valaisimille, joissa vähintään kaksi valaisinta muodostaa osan samasta järjestelmästä

(Pysty- ja vaakasuorat viivat kuvaavat merkkivalolaitteen muotoa. Ne eivät ole osa hyväksyntämerkkiä)

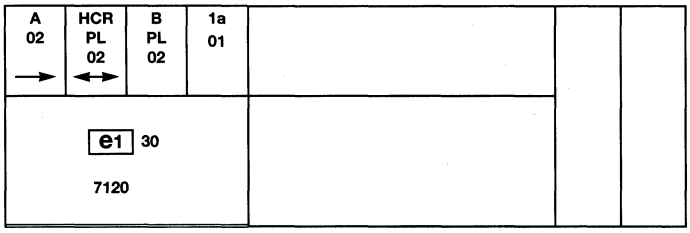
MALLI A



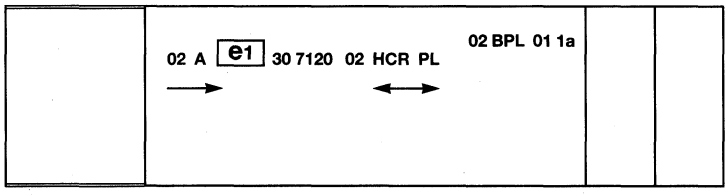
MALLI B



MALLI C



MALLI D



Huomautus: Neljä esimerkkiä hyväksyntämerkeistä, mallit A, B, C ja D edustavat neljää mahdollista merkintävaihtoehtoa valaisin- ja merkkivalolaitteelle, jossa vähintään kaksi valaisinta muodostavat

▼M3

osan samasta ryhmitettyjen, yhdistettyjen tai rakenteellisesti yhdistettyjen valaisimien kokonaisuudesta. Tämä hyväksyntämerkki osoittaa, että kyseessä olevalle laitteelle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7120 ja että se koostuu:

etuvalaisimesta (A), joka on hyväksytty direktiivin 76/758/ETY liitteen II mukaisesti, järjestysnumero 02, vasemmanpuoleista asennusta varten;

ajovalaisimesta (HCR), jonka lähivalo on suunniteltu oikean- ja vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jonka kaukovalon enimmäisvoimakkuus on 86 250 kandelan ja 101 250 kandelan välillä (kuten luku 30 osoittaa) ja joka on hyväksytty direktiivin 76/761/ETY liitteen V mukaisesti, järjestysnumero 02, ja joka sisältää muovista tehdyn linssin (PL);

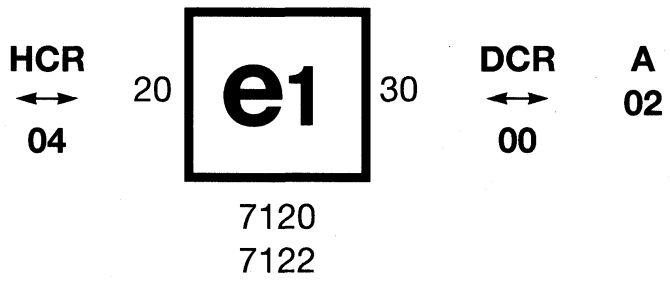
etusumuvalaisimesta (B), joka on hyväksytty direktiivin 76/762/ETY mukaisesti, järjestysnumero 02, ja joka sisältää muovista tehdyn linssin (PL);

luokan 1 a etusuuntavalaisimesta, joka on hyväksytty direktiivin 76/759/ETY mukaisesti, järjestysnumero 01.

Kuva 3

Rakenteellisesti yhdistetty tai ajovalaisimen kanssa ryhmitetty valaisin

Esimerkki 1



Edellä oleva esimerkki vastaa erityyppisissä ajovalaisimissa käytettäväksi tarkoitetun linssin merkintää, eli:

joko:

ajovalaisin, jonka lähivalo on suunniteltu sekä oikean- että vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jonka kaukovalon enimmäisvalonvoimakkuus on 52 500 kandelan ja 67 500 kandelan välillä (kuten luku 20 osoittaa) ja jolle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7120 direktiivin 76/761/ETY liitteen IV vaatimusten mukaisesti, järjestysnumero 04, ja joka on rakenteellisesti yhdistetty etuvalaisimeen, joka on hyväksytty direktiivin 76/758/ETY liitteen II, järjestysluku 02, mukaisesti,

tai:

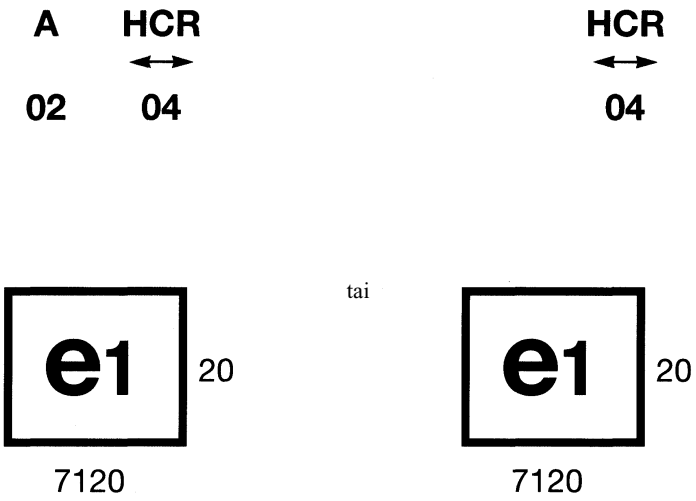
ajovalaisin, jossa on kaasupurkauslähivalo ja kaukovalo, jonka enimmäisvalonvoimakkuus on 86 250 kandelan ja 101 250 kandelan välillä (kuten luku 30 osoittaa), joka on suunniteltu sekä oikean- että vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jolle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 7122 direktiivin 76/761/ETY liitteen VIII vaatimusten mukaisesti, järjestysnumero 00, ja joka on rakenteellisesti yhdistetty saman etuvalaisimen kanssa kuin edellä,

tai:

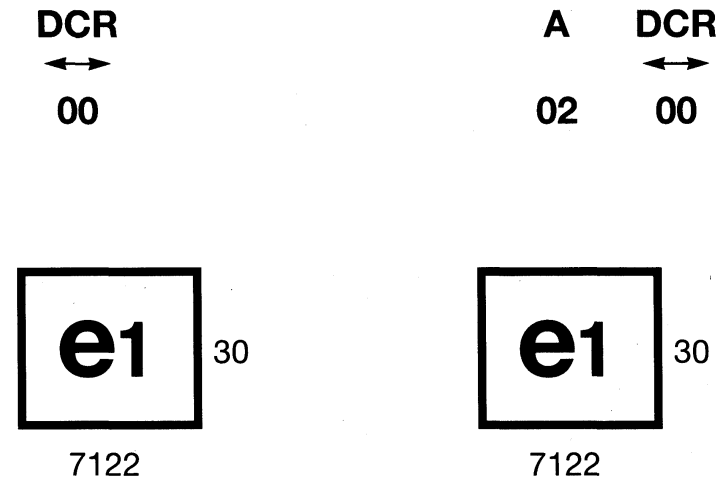
jopa kumpi tahansa edellä mainituista ajovalaisimista, jotka on hyväksytty yhdeksi valaisimeksi

Ajovalaisimen päärungossa on oltava ainoa voimassa oleva hyväksyntänumero, esimerkiksi.

▼M3

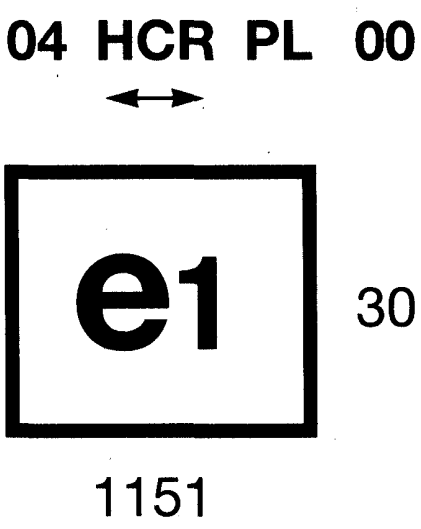


tai



tai

Esimerkki 2



▼M3

Edellä oleva esimerkki vastaa muovista tehdyn linssin merkintää ja sitä käytetään kahden ajovalaisimen kokoonpanossa, jolle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) perushyväksyntänumerolla 1151, ja joka koostuu:

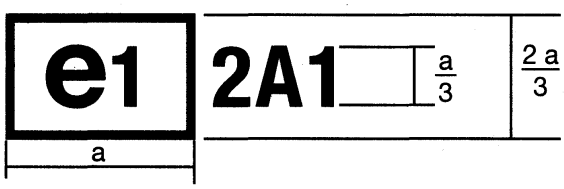
— ajovalaisimesta, joka säteilee halogeenilähivaloa, joka on suunniteltu sekä oikean- että vasemmanpuoleista liikennettä varten ja jonka halogeenikaukovalon enimmäisvoimakkuus on x kandelan ja y kandelan välillä, ja joka täyttää direktiivin 76/761/ETY liitteen IV vaatimukset, järjestysnumero 04, ja

— ajovalaisimesta, joka säteilee kaasupurkauskaukovaloa, jonka enimmäisvoimakkuus on w kandelan ja z kandelan välillä, ja joka täyttää direktiivin 76/761/ETY liitteen VIII vaatimukset, järjestysnumero 00, kun kaukovalon enimmäisvoimakkuudet ovat yleensä 86 250 kandelan ja 101 250 kandelan välillä, kuten luku 30 osoittaa.

Kuva 4

Valonlähteet

a = vähintään 2,5 mm



Valonlähteeseen kiinnitetty edellä oleva hyväksyntämerkki osoittaa, että tälle valonlähteelle on myönnetty hyväksyntä Saksassa (e1) hyväksyntätunnuksella 2A1. Sen ensimmäinen merkki osoittaa, että valonlähde täyttää liitteen VII vaatimukset hehkulamppujen osalta.

▼M3

LIITE II

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen ajovalaisimiin, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa tai molempia ja jotka on varustettu R2- ja/tai HS1-luokan hehkulampuin.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 1 olevissa 1 ja 5—8 kohdissa sekä liitteissä 3, 4, 6, 7 ja 8 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 1 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarja 01, mukaan lukien muutossarja 01:n täydennykset 1, 2 ja 3 ([1]),

— muutossarja 01:n täydennys 4 ([2]),

— muutossarja 01:n täydennys 5, mukaan lukien muutossarja 01:n täydennyksen 3 oikaisut ja säännön N:o 1 tarkistuksen 4 oikaisut ([3]),

— muutossarja 01:n täydennys 6 ([4]),

— muutossarja 01:n täydennys 7 ([5]),

paitsi:

2.1.1 Kun viitataan ”sääntöön N:o 37”, viitauksen katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liiteen I lisäystä 1”.

2.1.2 6.5 kohdan ilmaisun ”2.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 1 olevaa 1.4.2.3 kohtaa”.

2.1.3 Liitteessä 3 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 9.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liiteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.4 Liitteessä 7 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 7 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.6 Liitteessä 7 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”edellä 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.7 Liitteessä 8 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”10 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.8 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4.
([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4./Amend. 1.
([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 1/Rev. 4./Amend. 2.
([4]) TRANS/WP.29/489.
([5]) TRANS/WP.29/535.

▼M3

LIITE III

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1 SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen umpioajovalaisimiin, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa tai molempia.

2 TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 5 olevissa 2, 6—8 ja 11 kohdissa sekä liitteissä 3, 4 (viiteasiakirjan sivut 32—39 ([1])), 5, 6 ja 7 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 5 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarjat 01 ja 02, mukaan lukien muutossarja 02:n täydennykset 1 ja 2 ([1]),

— säännön N:o 5 tarkistuksen 3 oikaisu 1 ([2]),

— muutossarja 02:n täydennys 3 ([3]),

— muutossarja 02:n täydennys 4 ([4]),

paitsi:

2.1.1 Liitteessä 3 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 12.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.2 Liitteessä 6 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 3.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2 kohtaa”.

2.1.3 Liitteessä 6 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 3.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.4 Liitteessä 6 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”edellä 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 7 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”13 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.6 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3.
([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Add. 4/Rev. 3./Corr. 1.
([3]) TRANS/WP.29/491.
([4]) TRANS/WP.29/567.

▼M3

LIITE IV

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen ajovalaisimiin, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa tai molempia ja jotka on varustettu H_1-, H_2,- H_3-, HB_3-, HB_4-, H_7- ja/tai H_8-luokan halogeenihehkulampuin.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 8 olevassa 1, 5, 6, 8 ja 9 kohdassa sekä liitteissä 2 ja 4—7 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 8 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarjat 01—04, mukaan lukien muutossarja 04:n täydennykset 1—4 ([1])
— muutossarja 04:n täydennys 5 ([2]),
— muutossarja 04:n täydennyksen 4 oikaisu 1 ([3]),
— säännön N:o 8 tarkistuksen 3 oikaisu 2 ([4]), ja
— muutossarja 04:n täydennys 6 ([5]),
— muutossarja 04:n täydennys 7 ([6]),
— muutossarja 04:n täydennys 8 ([7]),
— muutossarja 04:n täydennys 9 ([8]),
— muutossarja 04:n täydennys 10 ([9]),

paitsi:

2.1.1 Kun viitataan ”sääntöön N:o 37” viittauksen katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitettä VII”.

2.1.2 6.3.2.1.2 kohdan ilmaisun ”4.2.2.7 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 5.2.3.8 kohtaa”.

2.1.3 6.4 kohdan ilmaisun ”2.1.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 1 olevaa 1.4.2.3 kohtaa”.

2.1.4 Liitteessä 2 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 12.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 6 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2. kohtaa”.

2.1.6 Liitteessä 6 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.7 Liitteessä 6 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”edellä 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.8 Liitteessä 7 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”13 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.9 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3.
([2]) E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3./Amend. 1.
([3]) E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3./Corr. 1.
([4]) E/ECE/324 / E/ECE/TRANS/505 } Add. 7/Rev. 3./Corr. 2.
([5]) TRANS/WP.29/492.
([6]) TRANS/WP.29/520.
([7]) TRANS/WP.29/538.
([8]) TRANS/WP.29/585.
([9]) TRANS/WP.29/623.

▼M3

LIITE V

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen ajovalaisimiin, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa tai molempia ja jotka on varustettu H_4-luokan halogeenihehkulampuin.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 20 olevassa 1, 5, 6, 8 ja 9 kohdassa sekä liitteissä 3—7 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 20 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarjat 01 ja 02, mukaan lukien muutossarja 02:n täydennykset 1—3 ([1]),

— muutossarja 02:n täydennys 4 ([2]),

— muutossarja 02:n täydennys 5, mukaan lukien muutossarja 02:n täydennyksen 3 oikaisut ja säännön N:o 20 tarkistuksen 2 oikaisut ([3]),

— muutossarja 02:n täydennys 6 ([4]),

paitsi:

2.1.1 Kun viitataan ”sääntöön N:o 37”, viittauksen katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitettä VII”.

2.1.2 6.3.2.1.2 kohdan ilmaisun ”4.2.2.7 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 5.2.3.8 kohtaa”.

2.1.3 6.4 kohdan ilmaisun ”2.1.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 1 olevaa 1.4.2.3 kohtaa”.

2.1.4 Liitteessä 5 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 12.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 6 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2 kohtaa”.

2.1.6 Liitteessä 6 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.7 Liitteessä 6 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 2.2.4.1.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.8 Liitteessä 7 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”13 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.9 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2.
([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2./Amend. 1.
([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 19/Rev. 2./Amend. 2.
([4]) TRANS/WP.29/541.

▼M3

LIITE VI

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen halogeeniumpioajovalaisimiin, jotka säteilevät epäsymmetristä lähi- tai kaukovaloa tai molempia.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 31 olevissa 2, 6, 7, 8 ja 10 kohdissa sekä liitteissä 3—8 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 31 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarjat 01 ja 02, mukaan lukien muutossarja 02:n täydennykset 1 ja 2 ([1]),

— säännön N:o 31 tarkistuksen 1 oikaisu 1 ([2]),

— muutossarja 02:n täydennys 3 ([3]),

— muutossarja 02:n täydennys 4 ([4]),

paitsi:

2.1.1 8.3.2.1.2 kohdan ilmaisun ”5.2.2.5 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 5.2.3.8 kohtaa”.

2.1.2 Liitteessä 5 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 11.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.3 Liitteessä 7 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 3.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2 kohtaa”.

2.1.4 Liitteessä 7 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 3.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 7 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 3.2.4.1.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.6 Liitteessä 8 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”12 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.7 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 30/Rev. 1.
([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 30/Rev. 1./Corr. 1.
([3]) TRANS/WP.29/497.
([4]) TRANS/WP.29/569.

▼M3

LIITE VII

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen hyväksytyissä valaisinyksiköissä käytettyihin hehkulamppuihin.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännössä N:o 37 olevassa 2.1 ja 3 kohdassa sekä liitteissä 1 ja 4—9 määrätyt vaatimukset. Sääntö N:o 37 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— muutossarjat 02 ja 03, mukaan lukien muutossarja 03:n oikaisu 2 ja täydennykset 1—9 ([1]),

— tarkistuksen 2 oikaisu 1 ([2]),

— muutossarja 03:n täydennykset 10—12 ([3]),

— muutossarja 03:n täydennys 13 ([4]),

— muutossarja 03:n täydennys 14 ([5]),

— muutossarja 03:n täydennys 15 ([6]),

paitsi:

2.1.1 Liitteessä 6 olevan 2.5 kohdan ilmaisun ”tämän säännön 4.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2.
([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2./Corr. 1.
([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 36/Rev. 2/Amend. 1.
([4]) TRANS/WP.29/498.
([5]) TRANS/WP.29/523.
([6]) TRANS/WP.29/586.

▼**M3**

LIITE VIII

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen ajovalaisimiin, jotka on varustettu kaasupurkausvalonlähtein.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission alkuperäisessä muodossaan (00) olevassa säännössä N:o 98 olevassa 1, 5, 6 ja 7 kohdassa sekä liitteissä 3—9 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— sääntö alkuperäisessä muodossaan (00) ([1]),

— säännön N:o 98 täydennys 1 ([2]),

paitsi:

2.1.1 Kun viitataan ”sääntöön N:o 99”, viittauksen katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitettä IX”.

2.1.2 1.5 kohdan ilmaisun ”sääntö N:o 48” katsotaan tarkoittavan ”direktiiviä 76/756/ETY”.

2.1.3 6.3.2.2 kohdan ilmaisun ”4.2.2.7 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 5.2.3.8 kohtaa”.

2.1.4 6.5 kohdan ilmaisun ”2.1.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 1 olevaa 1.4.2.3 kohtaa”.

2.1.5 Liitteessä 5 olevassa 1.1 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon A otsikon ”Tämän säännön 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2 kohtaa”.

2.1.6 Liitteessä 5 olevassa 1.2 kohdassa ja lisäyksessä 1 olevan taulukon B otsikon ”Tämän säännön 2.2.3 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.1 kohtaa”.

2.1.7 Liitteessä 5 olevassa 2.4.2 kohdassa ilmaisun ”edellä 2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.1.2.2.2 kohtaa”.

2.1.8 Liitteessä 8 olevassa 2.5 kohdassa ilmaisun ”tämän säännön 9.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

2.1.9 Liitteessä 9 olevassa 2.3 ja 3.3 kohdassa ilmaisun ”10 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY 11 artiklaa”.

2.1.10 Ainoastaan valkoista valoa säteilevät ajovalaisimet hyväksytään tämän direktiivin mukaisesti.

([1]) E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 97.

([2]) TRANS/WP.29/553.

▼M3

LIITE IX

SOVELTAMISALA JA TEKNISET VAATIMUKSET

1. SOVELTAMISALA

Tätä liitettä sovelletaan moottoriajoneuvojen hyväksytyissä kaasupurkausvalaisinyksiköissä käytettyihin kaasupurkausvalolähteisiin.

2. TEKNISET VAATIMUKSET

2.1 Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission alkuperäisessä muodossaan (00) olevassa säännössä N:o 99 olevassa 2.1 ja 3 kohdassa sekä liitteissä 1 ja 4—8 on koonnelma seuraavista asiakirjoista:

— sääntö alkuperäisessä muodossaan (00) ([1]),

— säännön N:o 99 täydennys 1 ([2]),

paitsi:

2.1.1 3.2.1 ja 3.4.2 kohdan sekä liitteessä 4 olevan 2 kohdan ilmaisun ”2.2.2.4 kohta” katsotaan tarkoittavan ”tämän direktiivin liitteessä I olevaa 2.2.2.2 kohtaa”.

2.1.2 Liitteessä 6 olevassa 2.5 kohdan ilmaisun ”tämän säännön 4.1 kohta” katsotaan tarkoittavan ”direktiivin 70/156/ETY liitteessä X olevaa 2.1 kohtaa”.

([1]) E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 98.

([2]) TRANS/WP.29/587.